9784048683715
1929979005702
ISBN978-4-04-868371-5
C9979 ¥570E
ASCII MEDIA WORKS
発行●アスキー・メディアワークス
定価：本体570円 ※消費税が別に加算されます
雑誌 49061-79

天

天

C246-1

天气之子

第一巻 … 風雨 -syuu-u-

一話＊黒風白雨 -kokufu-hakuu-
二話＊陸奥祝 -tsu-ki-
三話＊風の纏え -kazeno-sobae-
四話＊八雨 -kyuu-u-
五話＊夜上がり -yo-agari-
六話＊風雨 -jun-u-

WHY?
WHY SUCH THING...?

WHAT
DID I GE
IRONG
WHERE
AN...

Chapter 1 - Sudden rain shower in a dust storm

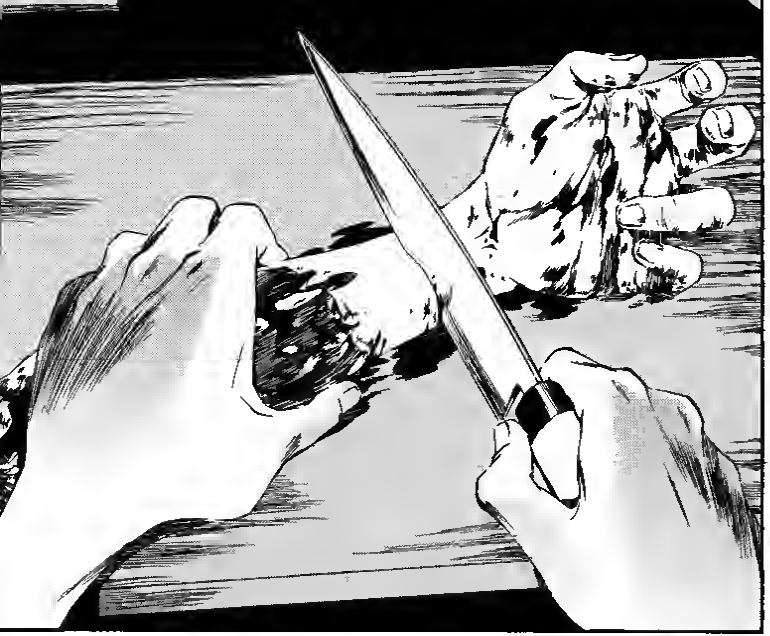
WHOA!
WAKE UPPPP!!
ZRAASSH
An!?
A-
Are you awake now?
Five o'clock ♥
When you're struck by rain, you're gonna wake up even if you don't want to...
What time is it?
Just now...

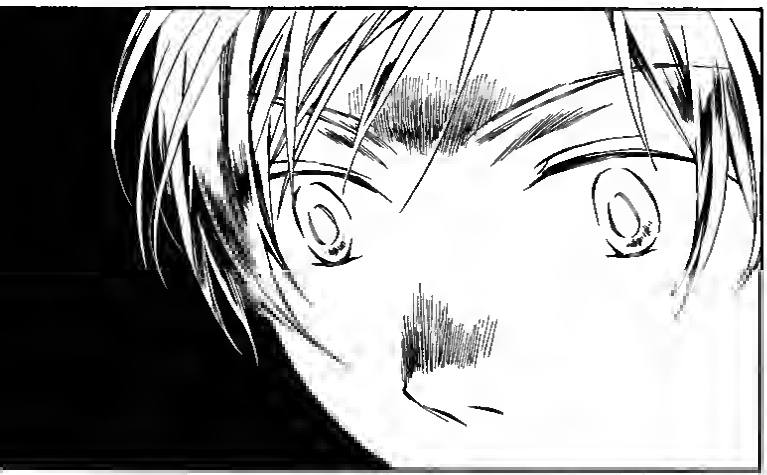
Ah!
Look, Onii-chan!
T/N: ONII-CHAN = BIG BROTHER
It has cleared up!
That's the sunny man for you!!
Just great!
Now I can continue practicing!
MORNING SUN

Today, An is participating in a chorus competition, right?
Right!

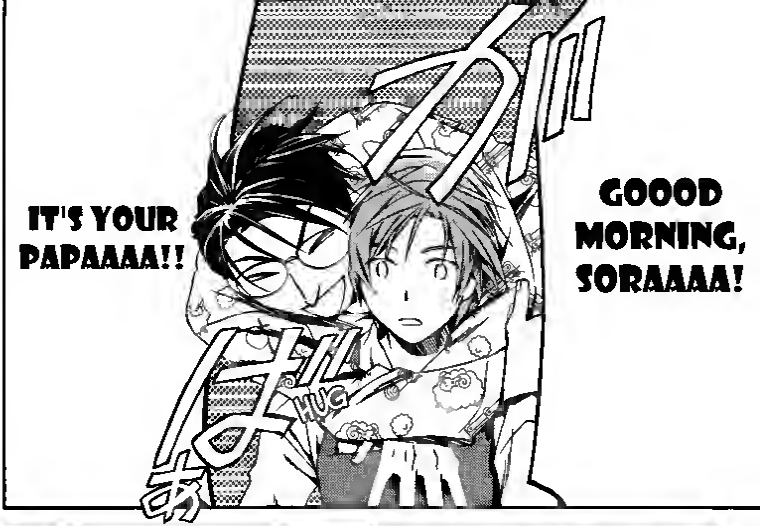
Kida High School's choir!
Today! Onii-chan's school choir will also participate!
Hey, hey, hey!

The Kida High's madonna! An and Mana-chan, and everyone in the school choir,
IMAGINATION
have been looking forward to meet her!
Her duet with Junka!
They told me to support them in my uniform
It seems so
That Hasegawa-san is coming too, you know!
Also, today it must be the 'real' boxed lunch!
Yeah Yeah
Ah, but Onii-chan will be rooting for An, right?
POP





CLATTER
!!



Today, I got up quickly for An!
Oh! So you're preparing the real boxed lunch today!
What about Papa's most beloved fluffy mentaiko omelette!?

T/N: MENTAIKO = MARINATED ROE OF POLLOCK

What's wrong, Sora?
Ah..
just now, some...
.....
What?
What?
What?
What?
Possibly because I'm hungry
Go somewhere else
whatever
So cruel!
you're in the way
What was that again...?
?
.....
I'm gonna shut myself in the toilet!!!
Aaaan!! Sora is being mean to meeee!
Appetizers, check. Vinegar seasoned stuffs, fried stuffs, and soup, check. Dessert, check. Drinks, check.
It's now complete!
And then,
An?
Huh?
Aaaan!
If you don't depart soon, you're gonna be late for the morning practice!

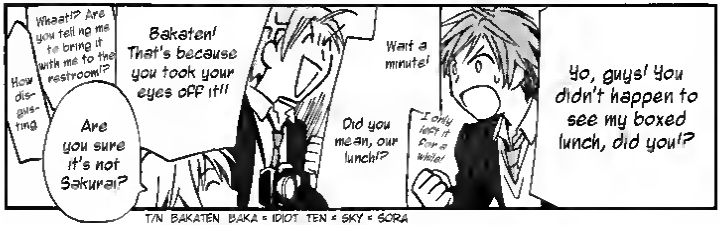
It's okay.
It's okay.
I'm sure you'll be able to sing well.
PAT

Onii-chan...
.....
Yeah
I won't fail...?
Really?
It'll be a great success!
Really? Really?
Surely certainly definitely?
Err, yes
Of course... Yeah, of course...
...okay!
I'll do my best!
Look!
If you don't go now...
Do you have your boxed lunch?
Is that umbrella fine for you?
Yeah!

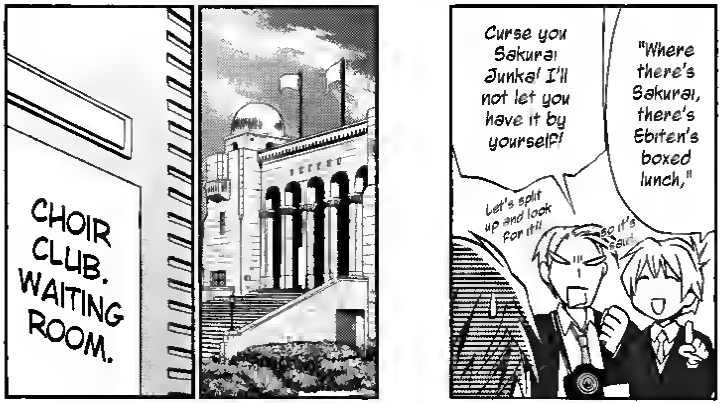
This one's my favourite!
Tell Father not to be late, okay?
I'm going!
Aaaaannnnn
She's gone.
Aaaaannn
CLATTER
DRAP
DRAP
DRAP

CLAP
CLAP
CLAP
Hasegawa-san!!!
Hasegawa Kyoko-san!

T/N EBINA SORA. SORA = SKY = TEN, HENCE THE NICKNAME EBITEN


Whaat!? Are you telling me to bring it with me to the restroom!?
How disgusting
Are you sure it's not Sakurai?
Bakaten! That's because you took your eyes OFF it!!
Wait a minute!
Did you mean, our lunch!?
I only left it for a while!
Yo, guys! You didn't happen to see my boxed lunch, did you!?

T/N BAKATEN BAKA = IDIOT TEN = SKY = SORA


CHOIR CLUB. WAITING ROOM.
Curse you Sakurai Junka! I'll not let you have it by yourself!
"Where there's Sakurai, there's Ebiten's boxed lunch,"
Let's split up and look for it!!
So it's Sau!!

Eh...?
Are you nervous?

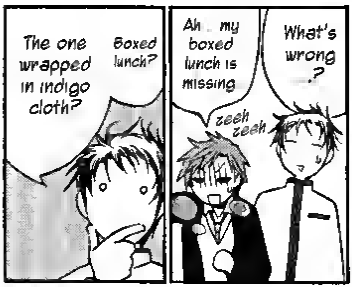
It happens a lot to An too before the perfor-mance!
And then, I'll do this!
Wh
what are you ?
Rinoa yo enan
mlaru amigen
altea menata
And then,
Onii-chan said, if you do this, you'll calm down and be able to sing well!

Eeek
Nn!!
GR.B
An...-chan?
You see,
PAT
it's okay.
PAT
it's okay.

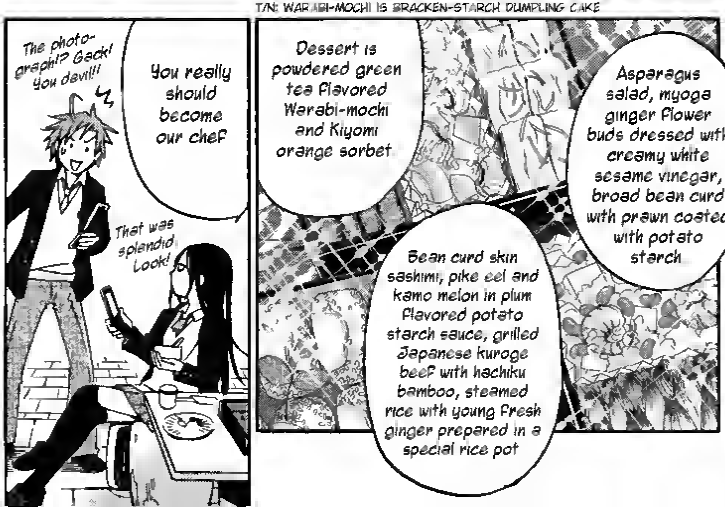
Look!
You're alright now!
Ah...
Thanks ...
An...-chan? Can you feel me?
DUMA
Junka!
Nice timing
Junka!!!
THUD

Did you hear? Kyoko.
We're going to the Final.
Kyoko!?
I see ...
Junka! Junka!!
Your acquaintance...?
My classmate's sister.
Hey, hey That person, could she be...
Could it be Could it be Could it be
Kida High class 2-C's Hasegawa Kyoko. Pleased to meet you...
Are you Ebina Sora-kun's sister?
Ebina.
DRAP DRAP DRAP
I'm E-E-E-Ebina An!
St. Ans class 5-2's s-s-s-solo singer!
My adored Kida High's Hasegawa Kyoko-san!!
I was right!!!

T/N: THE KANJI IS READ > SAKURAI JUNKA. BUT THE FURIGANA IS READ > BOXED LUNCH



TN: WARABI-MOCHI IS BRACKEN-STARCH DUMPLING CAKE


Asparagus salad, myoga ginger flower buds dressed with creamy white sesame vinegar, broad bean curd with prawn coated with potato starch
Dessert is powdered green tea flavored Warabi-mochi and Kiyomi orange sorbet
Bean curd skin sashimi, pike eel and kamo melon in plum flavored potato starch sauce, grilled Japanese kuroge beef with hachiku bamboo, steamed rice with young fresh ginger prepared in a special rice pot
You really should become our chef
The photographer!? Geck! You devil!!
That was splendid. Look!

So... where is my share!?
You really can't neglect a boxed lunch in such circumstances
Ebiten's boxed lunch is everyone's property.
It was delicious~
Sorry, when I came looking for An-chan, I unconsciously...
I'm full
You just ate and enjoyed it by yourself!
*THAT'S... THAT'S BECAUSE ONII-CHAN'S BOXED LUNCH IS SO POPULAR AMONG MY CLASSMATES!
I didn't have enough for myself!
SORE
SORE
OF COURSE!
Shats... skats hePos Oniiyan's hohye lunch Pis sho Poshuwa awong wai PlasPeeho*
And why are you even here???
I made sure you have your own share, didn't I?
Ah!
Yukiyaa! So you came!?
An-chan, it's been a long time.
So I heard it's my princess' grand occasion!
Even Father's share is gone...
His classmates
Are you Sora's friend?
Nice to meet ya!
Hee
I used to be his neighbour
Juru sheesh
I oversiept (>_<) Sorry ♥ I'll be there soon (^O^)
He's back to sleep!?

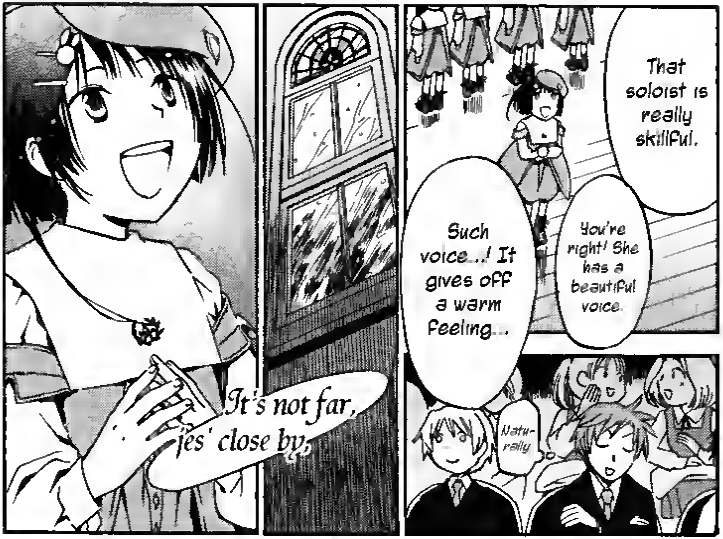
Why don't you grab the boxed lunch our school's madonna has made?
Ju-Junka!!
Now, Ebina
It's not a big deal.
I've eaten ♥
Yukiya how about you?
So it's just me!?
It's Fine, right? Kyoko, you seem to be preoccupied with something and wouldn't eat any
Also, this is your 'winning' boxed lunch, right?
Hey!
What are you saying
Come on, give it to him
Come on
Err
Err,
ah well
U-umm
I-it's been a while,
Ebina-kun

Umm ...
I think, you're not supposed to give your boxed lunch to someone you're unfamiliar with.
It's our first meeting, right?
I'll be fine.
Don't worry.
An's going too
What are you doing!??
Yukiya, escort me!
stepping on my head
You... are right... I'm sorry.
Well then, I have to get going.

Wait!
.....
An,
will sing for Onii-chan!
That's why,
Watch An carefully.
Only cheer for An, okay...!?

Yeah, yeah
.....
ah
THUD
Gyaaaa
I'm always watching you.

Goin" home,
goin' home,
I'm a goin' home;

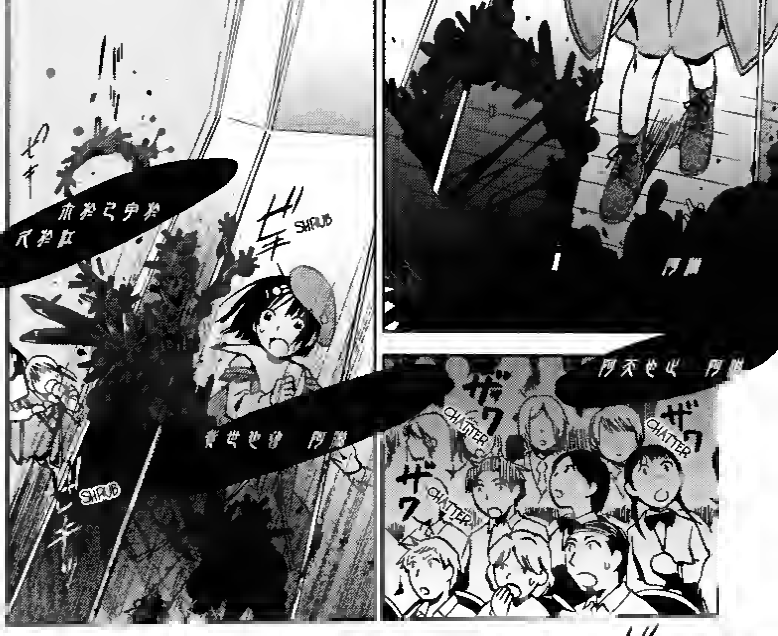

It's not far, jes' close by.
That soloist is really skillful.
You're right! She has a beautiful voice.
Such voice...! It gives off a warm feeling...
Natu-rally

Through an open door;

KLINK

Why a glass...?
What?
Is it a play...?

The song stopped... Is there a problem?
An's voice...
It's continued...?
Ah!
No.
it's not hers.
The same voice as An's...?
CRACK
CRACK
CRASH
Eeek!

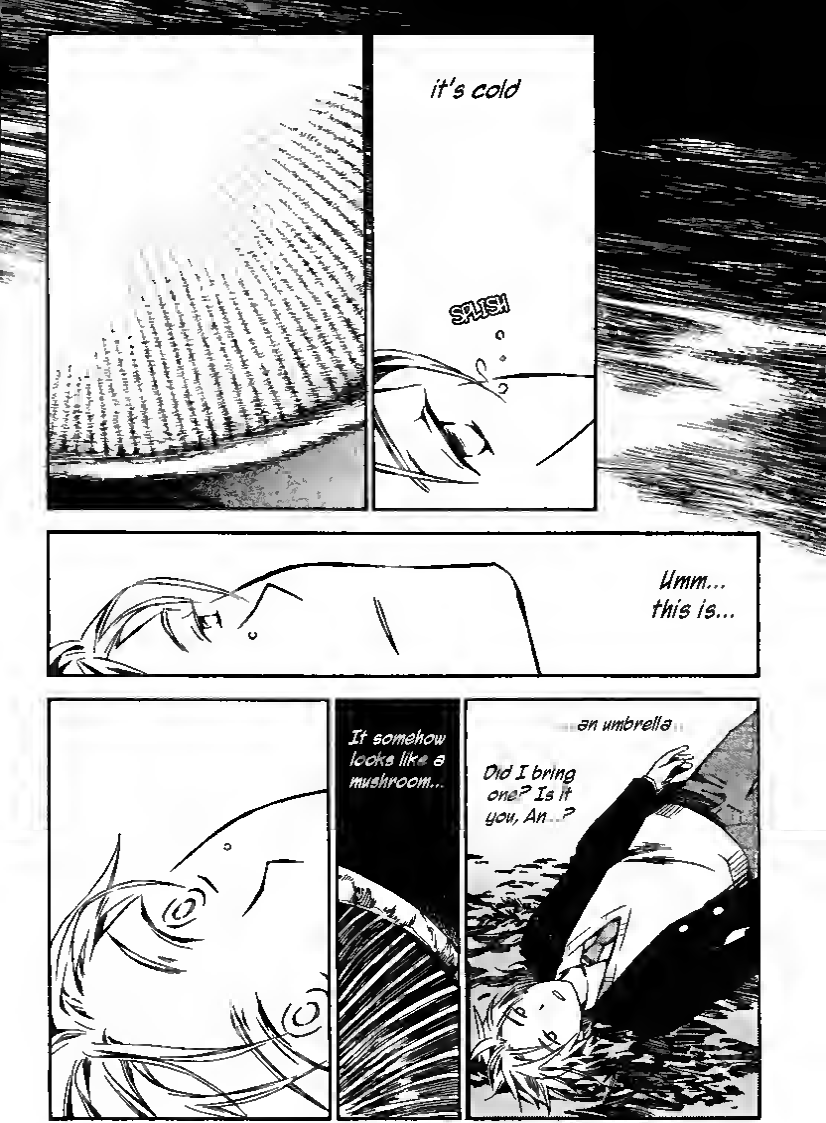

SHRUB
SHRUB
CHATTER
CHATTER
CHATTER

N-
SHRUB
SHRUB
GRAK
Onii-chan!
Nooooo !!!
THUD

An!
Onii-chan!!
Save me, Onii-chan!!
THUNK
Eeek ...!
CRASH
SHRUG
Noooo!!
An!!!
Onii-chan...!
Onii-

CRASSSH
KLINK
KLINK

Show us the light


it's cold
SPLISH
Umm... this is...
It somehow looks like a mushroom...
an umbrella
Did I bring one? Is it you, An...?

……
What is this...?

Amagoi – chapter 1

Author:
Teika & Kobato

Raw:
Guill666

Cleaner:
Gorilla D. Bems

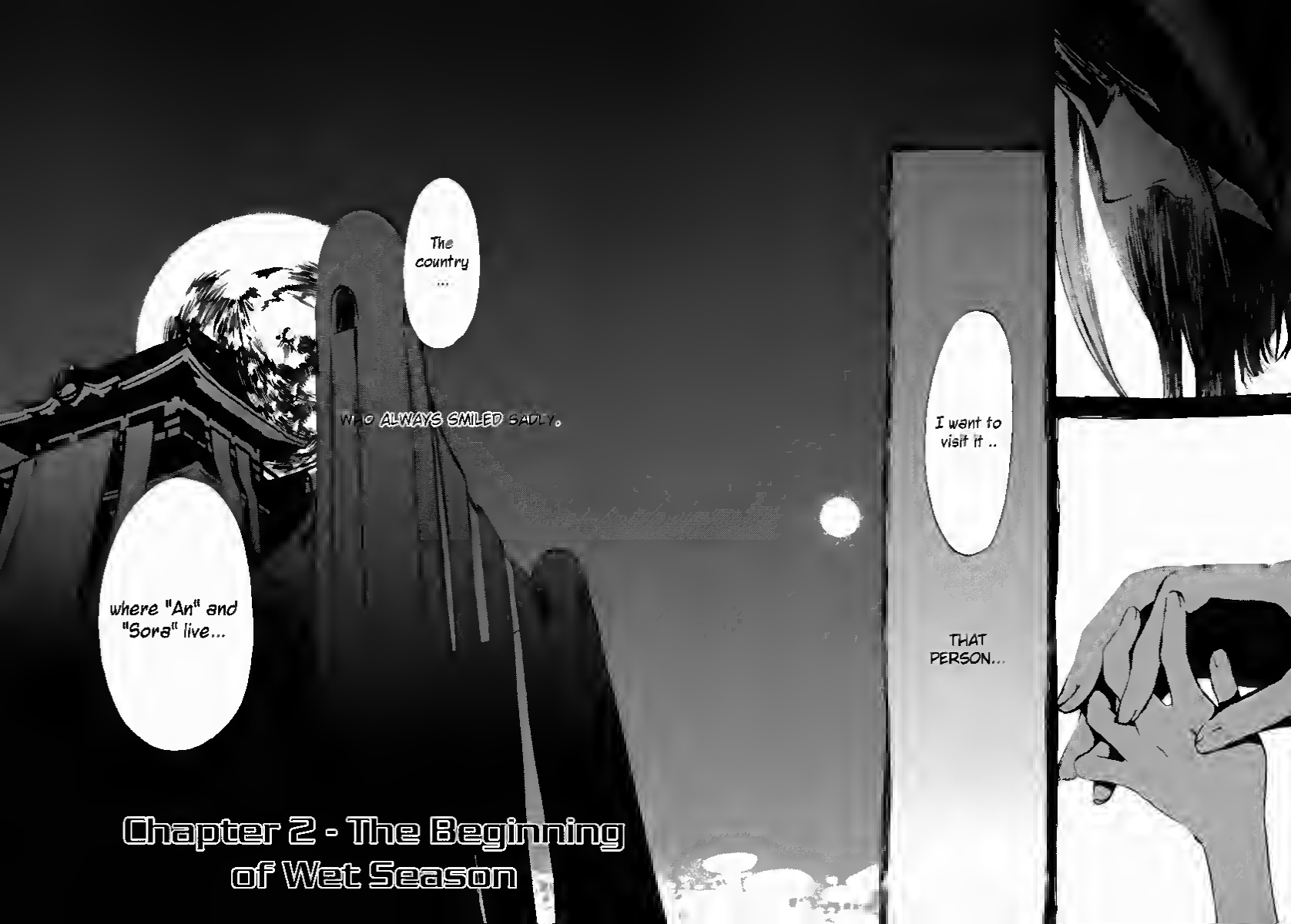
Translator & QC:
Limelight

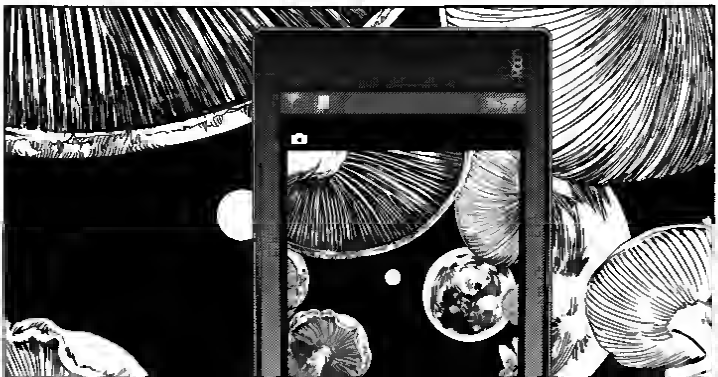
Proofreader:
Etherglow

Typesetter:
mr_ark

Special Thanks to:
cmerth & mikkih

..."An"?
I USED TO LOVE LISTENING TO STORIES ABOUT FOREIGN COUNTRIES..
She looks like me?
Really?
...FROM THAT PERSON
If I...
go to "Japan" someday
will I be able to meet her?


The country ...
WHO ALWAYS SMILED SADLY.
where "An" and "Sora" live...
I want to visit it ..
THAT PERSON...
Chapter 2 - The Beginning of Wet Season



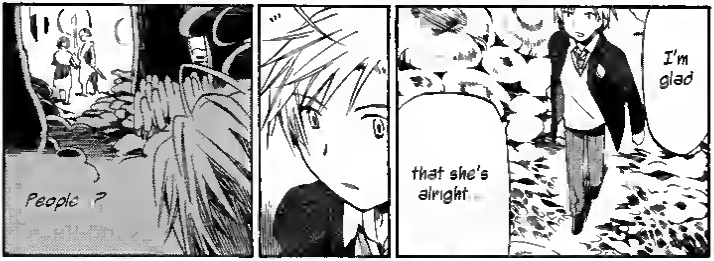
Is this some kind of Gulliverish world? Or is this the world's end? Or is this the forest of giant mushrooms just like in Alice's Wonderland or Snow White's Märchen? If I ate the mushroom, will I get an extra life like certain plumbers? Did I get exposed to a small light or maybe these mushrooms were exposed to a big light? Thinking normally on it, isn't this a dream?

T/N. SMALL LIGHT & BIG LIGHT ARE DORAEMON'S REFERENCE, 1-UP MUSHROOM IS MARIO BROS' REFERENCE

To Yukiya,
!
click click
Email sending
!
Please retry in place with good signal. (0:29)
Ahh...
Woah...
At any rate,
this is one sultry place...
It's humid
and smelly.
So this...
isn't a dream?

.....!
How could it be?!
Up until now I
An...?!

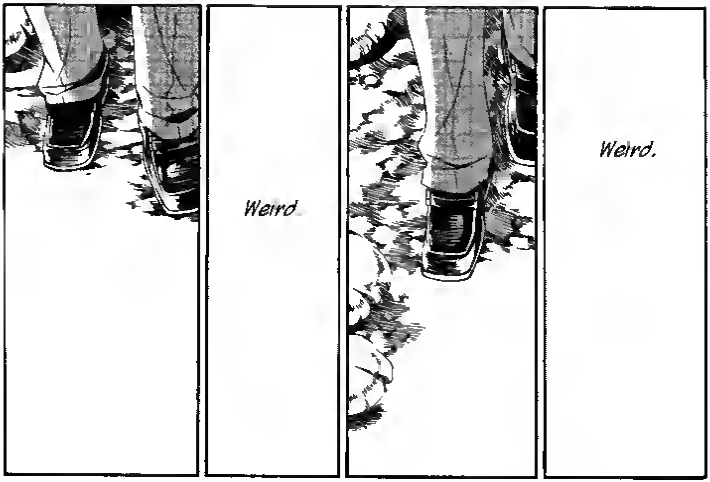
Ans singing voice...?


People ?
"
that she's alright
I'm glad

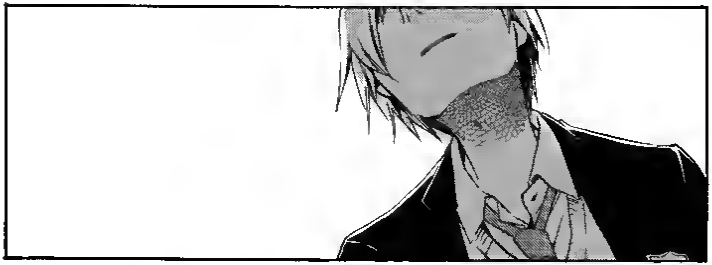
Alright, let's ask them about An...

How about there?!
It's clean.
There shouldn't be any more here.
So that singing voice isn't coming from around here?
Find her!
According to the report, there should be two or three left.
Hurry!
.....
Is this a movie shoot or something?
There must be a camera somewhere

SHIVER
A...
At any rate, I have to find An...
The song
...I'm sure it was coming from around here...

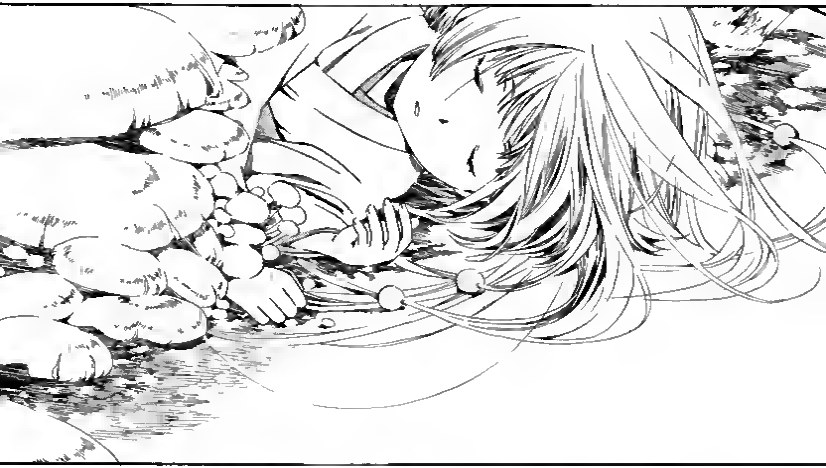


Something's not right.

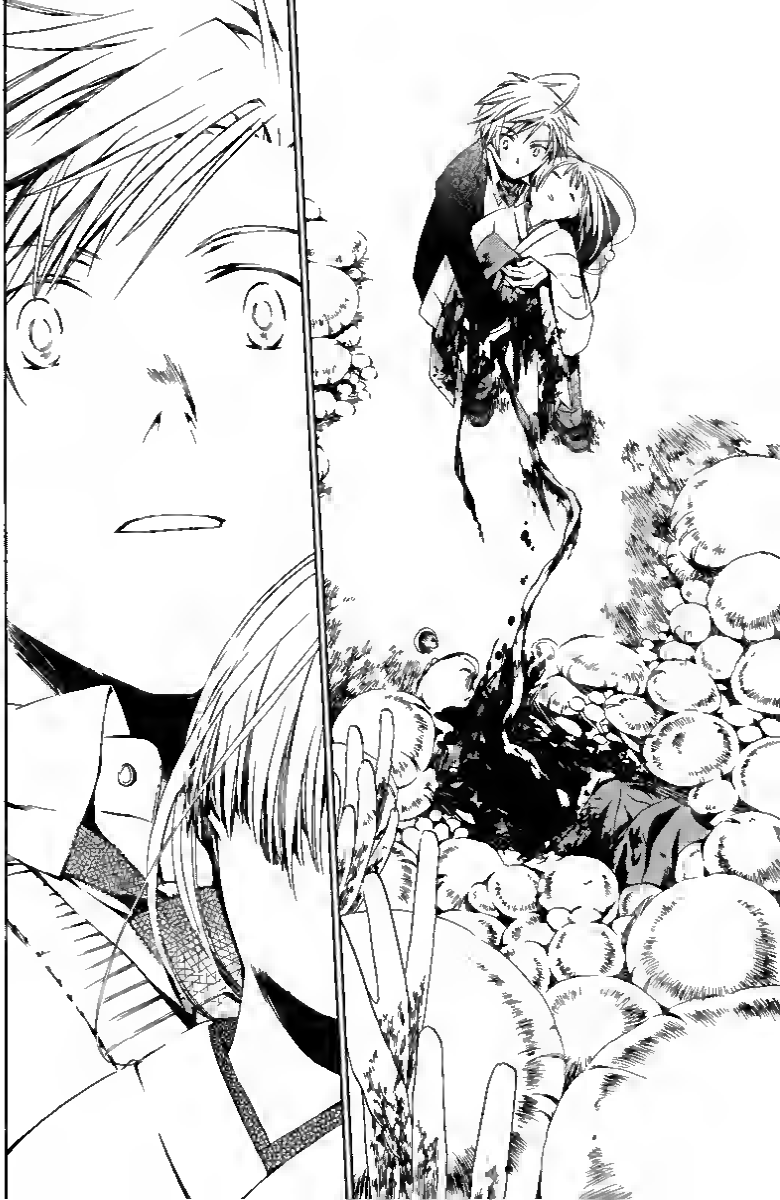


When I hid myself before, I knew that...

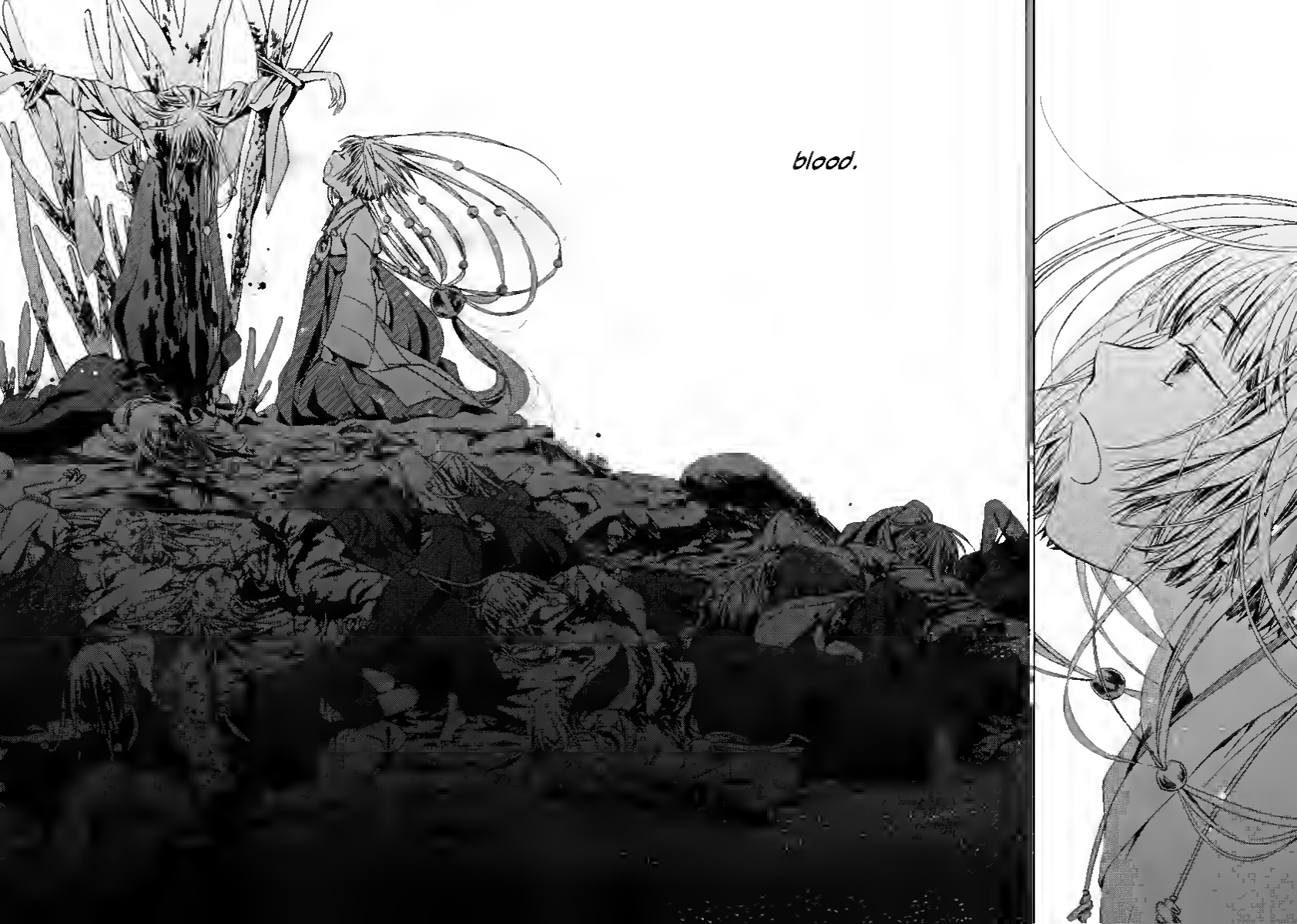
I knew that... What?



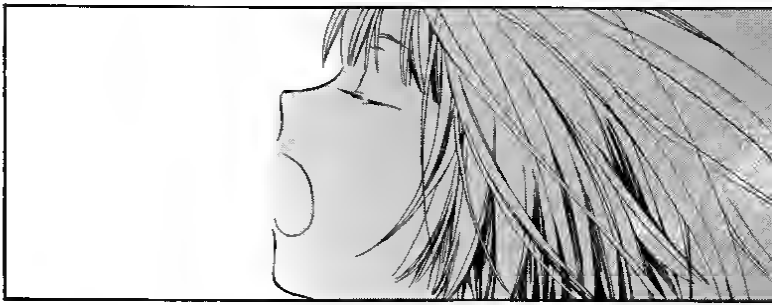
.....!
.....
JERKS
Ah...
Come on, An!
HEAVE-HO!
An!
You're covered in mushrooms, you know!
Why are you dressed in these weird clothes? Hey, wake up!
Hey...
SLIP
SLIP
So light...



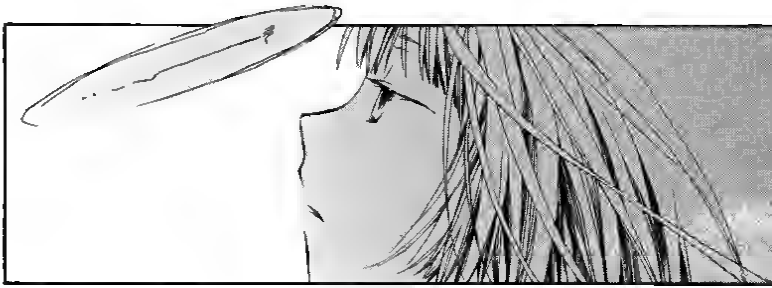
ぽた
DRIP
ぽた
DRIP
So this smell...
is of...


blood.

The same voice as An's



The same face.



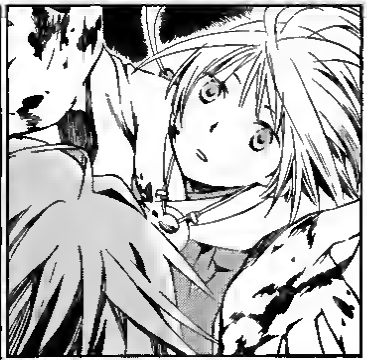
They are not her.
No... not her.
WOBBLE WOBBLE

……
千明
手指三千
手指裡乃 觸角七色

Hey!
A song!
Around here, huh?!
It's the remnants!
KILL!!

HAA HAA
HAA HAA
TAP

FWEEEE
The sound of a whistle.
HAA HAA
From the front too.
FWEEEE

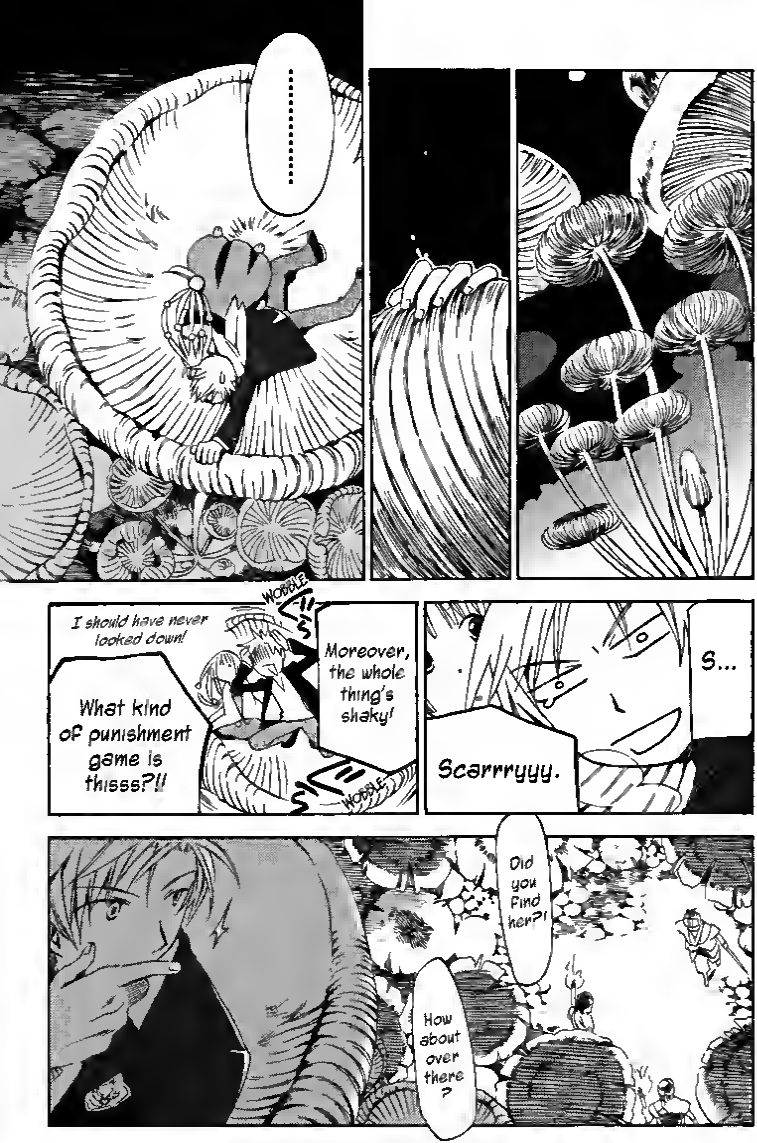


JERKS

SPLISH
It's raining
SPLISH
SPLISH
LUMPY

BOING
HUHHH ?!
!
Aggh!
WHOOSH

IT'S FREAKING HIIIGHH!
IT...
!!
Eyaaaaaah
POP


.....
I should have never looked down!
What kind of punishment game is thisss?!!
WOBBLE
Moreover, the whole thing's shaky!
WOBBLE
S...
Scarrryyy.
Did you find her?!
How about over there?

I see...
If we're up here, they won't find us.
Find her!
She's here!
What?!
No...
...the same.
An?!
SHINK
...as this child?

may your atonement be cast upon the heretic
O' the Holy Rain Priestess
O' the True God of Ema
Stop! I beg you!
Let go of me!
An-chan!!
Wait!
What are you planning to do with An-chan?!
Huh?!

Stop!
SLASH
Nooooooooo-
ooooooo...!!
FAINT

She's...
From the choir club...
They took Kyoko-yan, y'know
Are you ok with that?
!
If we don't save her...
will she .. also be killed?!
She should be alright for now
It's obvious that they'll make a young and pretty girl like 'er the "bride of God."
As a sacrifice for the god, she's going to be treated like VIP 'til the ritual is held.
We should watch the situation and save 'er silently.
Ready to go all out, Ebiten?

TIGHTEN
GRAB
Well, for the time being, now that the guys below are gone, let's head down.
I'm going with you
COIL
Boke-ten!
Calm down and listen!!
T/N: BOKE = STUPID, TEN = SORA
This darkness works in our favour if we're to save 'er
This is reality
If you panic now, then Kyoko can't be saved
KAAAH
Either way's fine for me
I've never had any interest in humans to begin with
Decide for yourself what you're going to do

Under-
stood...
It's
okay
I'll do
something
about it
Lend
it to
me
kP
The mushroom
is composed
of longitudinal
fibers,
so if we
cut along
it...
SLIPE

Alright!
Ebina Sora is heading down now!
CRACK
WHOOOSH
TOO HIGH!!
THIS IS TOO FREAKING HIIIIGH!!!
CRACK
CRACK
CRACK

ヒュゥゥゥゥゥゥゥゥゥ

END

Amagoi chapter 2
Author: TEIKA&KOBATO
Raw: Guille66
Cleaner: Mr_Ark
Proofreader: Aven
Translator & QC: Limelight
WS
SCANS

Rain girl!
Rain girl!
Because of you, the athletic meet is delayed again!
Even though we were so looking forward to it!
Run!
Waa
You're going to grow mold staying around her!
An-chan... Um, you know... could you be absent from tomorrow's picnic?
Sensei will also consult your family about that, alright?

T/N: SENSEI = TEACHER

all the time.
every time,
Every time,
If An's here, the rain will fall.
and surely, on a field trip, too.
At a picnic, athletic meet, social study, potato digging,

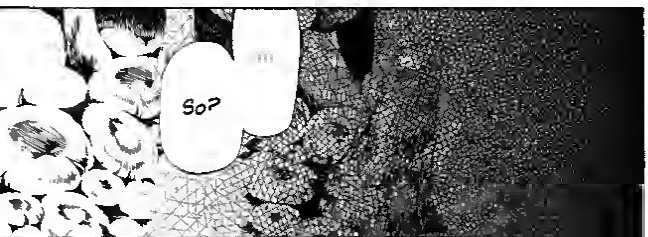
If you're going to be absent from tomorrow's picnic, want to go somewhere together?
I took an advanced paycheck for you!
An!
MOTHER
I DON'T KNOW A THING ABOUT MOTHER
THE WOMAN IN THE PICTURE WON'T MOVE.
Is there a place you want to go?

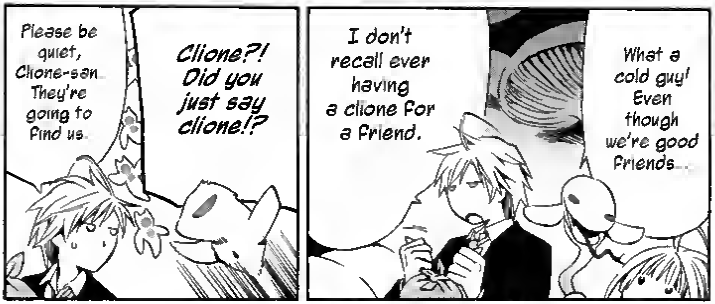
Sorry!
BUT, YOU KNOW...
AN IS ALRIGHT.
AN IS ALWAYS
I made you wait!

Chapter 3 - Windy Shower

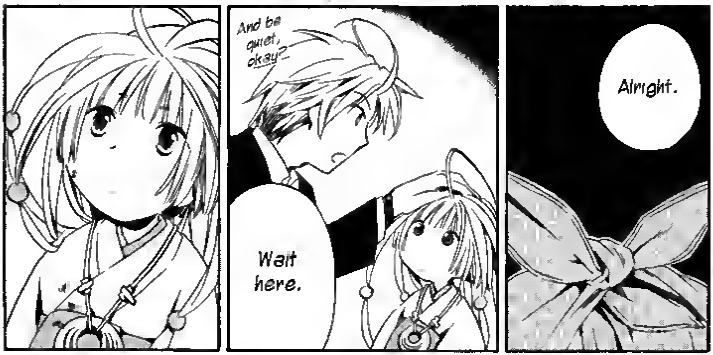
...nii-chan?
O-
!
EATING
Have you woken up?
You're "An", am I right?

I...
I'm class 5-2's Ebina An...


So?


Please be quiet, Clione-san. They're going to find us.
Clione?! Did you just say clione!?
I don't recall ever having a clione for a friend.
What a cold guy! Even though we're good friends...

T/N: CLIONE = ALSO CALLED SEA ANGEL. A TYPE OF SEA SLUG



Well th-
TUG
I'll be back soon,
alright?
It's dangerous out there
Be quick!
It's going to rip!

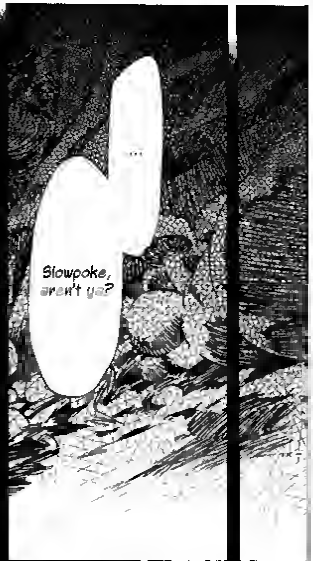
FLIP
.....
Don't worry I'll definitely return for you.
Wait here, OK?

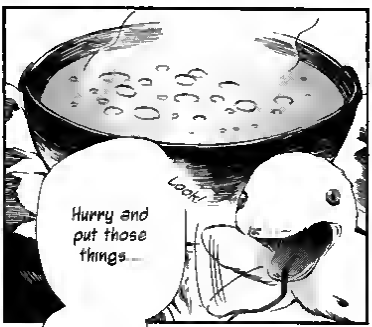
It's really like a campground, eh?
We should aim for the big pot
That soup looks great.
It flies!
There's only one now! Chance!
Oh!
!?
COIL

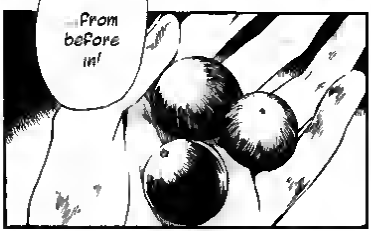
Haha! I must say, I did a great job!
D-did you kill him?
DRAG
Nah, he's just passed out

THUD
CLANK

...agh!
!


...
Slowpoke, aren't ya?


Look!
Hurry and put those things...


...from before in!

That's n-
Certainly, it's difficult for someone with big frame like you.
Wha!?
WHUD
STEW
Hurry up!!
Ain't ya gonna save Kyoko?!
Even if you say that, it's cramped here...
There are a lot of threads!
Ooh!
What luck!
I was looking for that mush-room!
Waaaa
PACKED
JERKS

It's like a small apple, though
Mush-room?
It's hard
SNACK
I told ya, it's a mush-room!
It's really a mush-room
Come on, we need to gather a lot
Don't space off now!
You mustn't eat that!!
THWACK
Aaam
right?

Well, you'll just feel sleepy afterwards!
Ooh...
Quite a cook, aren't ya?
It'd be great if we can feed this to all of them
What are you talking about?
That's too risky

Whoa!
Wake up!
KICK
Come on!
This might come in handy
If you're finished, let's hide again!

Uh...?
yes
Ah,
What about the meal?!
Why are you slacking off?!
Whose group are you with?!

Y-yes!
Right away!

GULP
She's still a candidate, isn't she? Let me have fun with her for a bit...
If something happened to her, all of us will suffer the consequences. Knowing that,
y-
Tch
CLATTER
Stop
Should you defile the "God's bride", the wrath of God will befall you

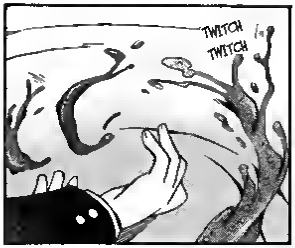
Wha...
UNSTEADY
Hey
?
THUD
Ng...
THUD

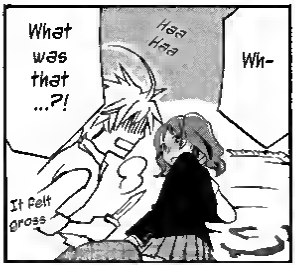
Hey!
Huh?
This way!
!
!!
Just now, I heard a girl shriek!
Eek?
I didn't hear anything!
FLAP
Over there!

P-
pardon
WHACK
Look care-fully, idiot!
E

Ebina-kun...?
Ebina-kun!
Ebina-kun...!!
!!
Are you okay? Hang on, I'll...
You...
came to save me?
Thanks
Me! It's me!
Ah!
NOOOOO!!!!
STOMP

.....
I-
I'm sorry
SNAP
TOMOE
What ?!
What just happened?!
Are you unhurt ?!
Ebina-kun,
Um...
um
CRACK
SLICE
Stay still, okay?
Ye-yeah It'll be over soon


TWITCH
TWITCH


What was that ...?!
Haa Haa
Wh-
It felt gross

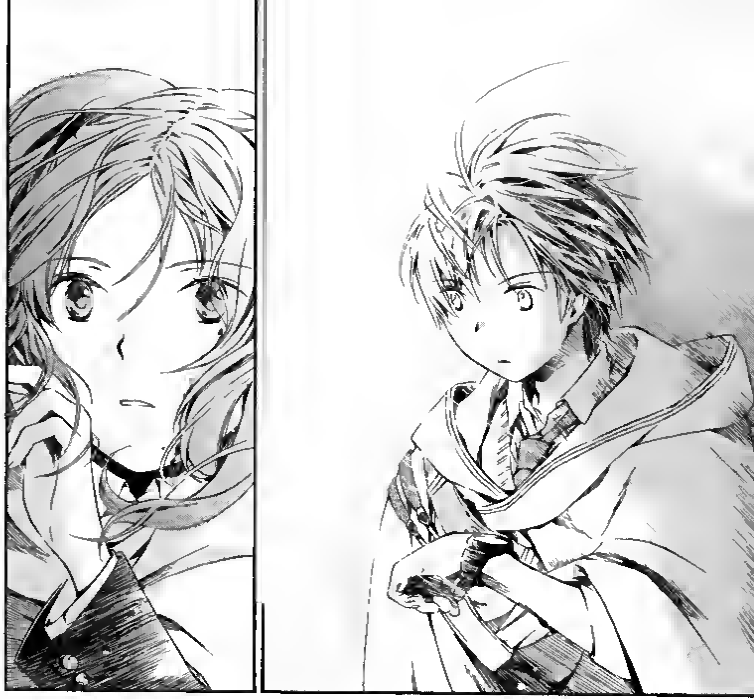
WHOA!
YANK

A plant ...?
But it has no seams ...?
A rope ...?
An animal ...?

E-
Ebina-kun...
P-
please...
n-
hurry
Ah!
SLIDE
YANK
TWITCH
WITCH
TWITCH
Haa
Haa
!!!
U-
um...
Tha-
FWEEEEE
The sound of a whistle! So there's still some who are sober!
Let's hurry! Can you stand?
Yes...

FWEEEEEEEE

Did you find her?!
Search over there too!
DRAP
DRAP
DRAP
Haa
Haa
Haa
Haa
Haa
Haa
I think we should be safe now...
cough



Ebina-kun? How come your hair...
Huh?
...Your hair is all blond.
Eeeh?!
Right now?
Me?
Blond?
It's true! Since when?! When did it happen?!
An-chan, too
Even though it was the usual colour at the assembly hall yesterday

I've been searching for her, but...
Um, Ebina-kun,
ever since you arrived here, did you meet An-chan?
SLASH
Huh?!
An-chan
I... might have met her
Ebina-kun,
um

Where?
When?!
I-I'm sorry...
I...

I wasn't able...
to do anything!
What happened?!
You met An,
didn't you?!
I'm sorry...!
What happened exactly?

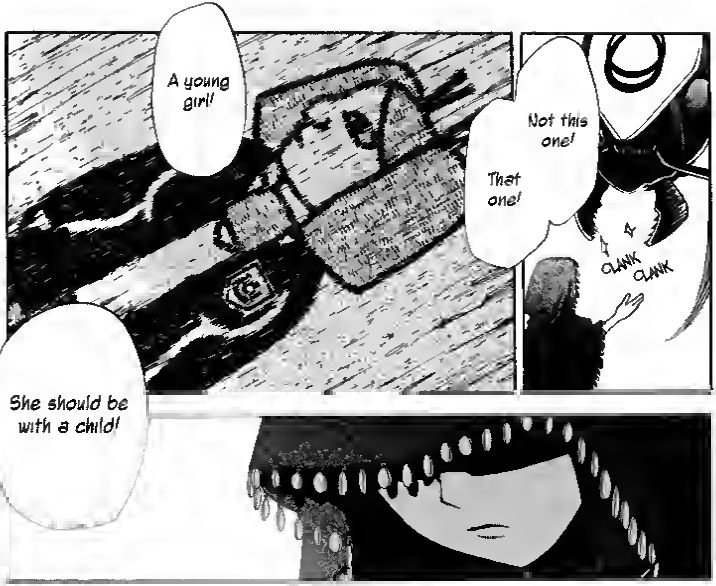
BEEP BEEP
BEEP BEEP
BEEP BEEP
BEEP BEEP
BEEP BEEP
BEEP BEEP
A phone call...?
Is there any signal here...?
BEEP BEEP
BEEP BEEP
BEEP BEEP
I won't understand if you keep apolo-
BEEP BEEP

INCOMING
Class President (Miyazumi)
5X5X03
Divert
BEEP BEEP
BEEP BEEP
BEEP BEEP

Amagoi chapter 3
Author: TEIKA&KOBATO
Raw: Guille66
Cleaner: Mr_Ark
Proofreader: Aven
Translator & QC: Limelight
WS
SCANS

NIKE
Hey,
woman!
BAFF

Have you seen her?
FLAP
FLAP
Chapter 4 - Downpour


A young girl!
Not this one!
That one!
CLANK CLANK
She should be with a child!

The western...
ZAAASH
I haven't seen them...
Is that true?!
If you hide them...
H-hey! That woman is...

...!
W-
Well, that's fine!
If you happen to see them, report it to the capital's Grand Priestess! We have rewards
You got that?!
Kyoko?

H-
INCOMING
Class President (Miyazumi)
Hello?!
It's me, the class president, Miyazumi ..
Huh?!
What? I can't hear you!
ou
...
Ebina ...?
FIZZT
FIZZ

Huh?!
Right now? Err...
Even though I want to tell you my location, it's impossible
Huh?!
Where do you think we are now?
FZZ
What are you saying? To think I'd... such silly things from you...
You aren't like Sakurai, after all...
Dunks?!
Sakurai?
FZZ
Saying things like giant mushrooms or whatever...
Rubbish talk...
FZZ
Yeah, that girl...
I had enough!
FZZ
...mush-rooms?!
...mis... heard... though...
The signal is... I'll hang... soon.
Giant...
FZZ
FZZ

Toot
No signal
Calling
Toot
Hello!
Miya-zumi?!
Toot
Call duration
...you...
Miyazumi, that...
fzzt
fzzt
...nyhow
retu
!
Does that mean...
Junka is here, too...?
RUSTLE

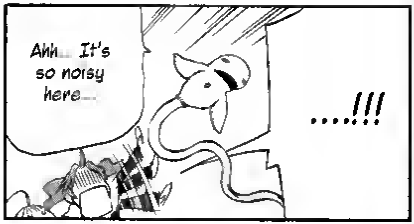
!!
RUSTLE
Ebina-kun...!
Get behind me!
Darn...!
We've been found out...?!
Ebi-
...!
RUSTLE

M-
Mother ...?!
This face...
...is the face of my late...
Mo-

WHO THE HELL DID YOU CALL "MOTHER", BLOCKHEADDD?!
WHACK
H-
THUD
Huh?!
Aəə-əəhhh...

I'm starving...
An-chan...!!
A-

So you were alive...!
I'm glad...!
I'm glad!
This face is-
She must be An-chan!
She isn't An
I could tell if it's An with just a glance
Ah! Wrong, wrong.
"Were alive" ?
Starrrvviiiiinggg...
ギ
ィ
ィ
ィ


Ahh... It's so noisy here...
...!!!

Fooooddd...
SHRINK
SHRINK

SHRINK
I had to go through terrible hardships to drag this obstinate child here!
Because the ever-so-useless Boketen ran in some random direction,

TREMBLE TREMBLE
It's shrinking

Food...
S-sorry
Food, Food, Food...

Um, will these mushrooms do...?
D'ya wanna poison me, Boketen?

Are these food..?
Drugs...?
CLACK
Hey, these...
Could you eat the-
-se...?

E-
Eeehhhhhhhhh?!
Yeah...
A memento
of my mother...

So pretty
It glows pallidly,
just like a pearl
An said that
she likes the black one with the pinkish glow
She carried it around as a charm
At the competition day too
That's why I also,
wondered if
mother might have wanted to watch An on her big day too?

I'm sorry I didn't know that this is precious to you...
I'm returning this
Eh?
Ah, well...
Ebina-kun...
Was the person you met...
...really An?
Hasegawa...
-san?

I thought that she was An-chan,
but...
I'm not sure anymore
Did you meet the others?
Someone from our school or someone with St Anis' uniform?
CLENCH
She...
...was killed.
...
I'm sorry.
She looks exactly like this child...
Her clothes,
the colour of her hair, too...

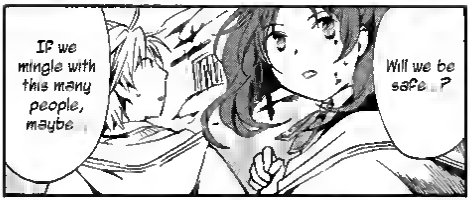
...before my eyes...
The blood
splattered all over...
Eh...?
I saw that too
There were many of them,
their corpses scattered about,
painting the soil in crimson
In the middle of that,

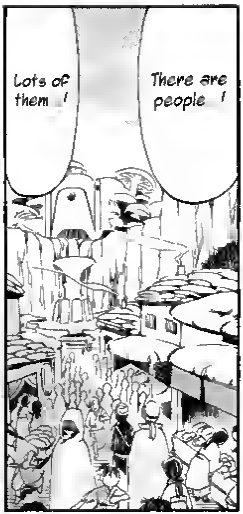
I thought,
it was An's voice...
this child
sang alone.
THUD
Don't look!
!?

I also
won't look at you.
What Ebina-kun saw,
surely, wasn't An-chan...

She's alive
An-chan is alive,
definitely ...!
WHOOOSH

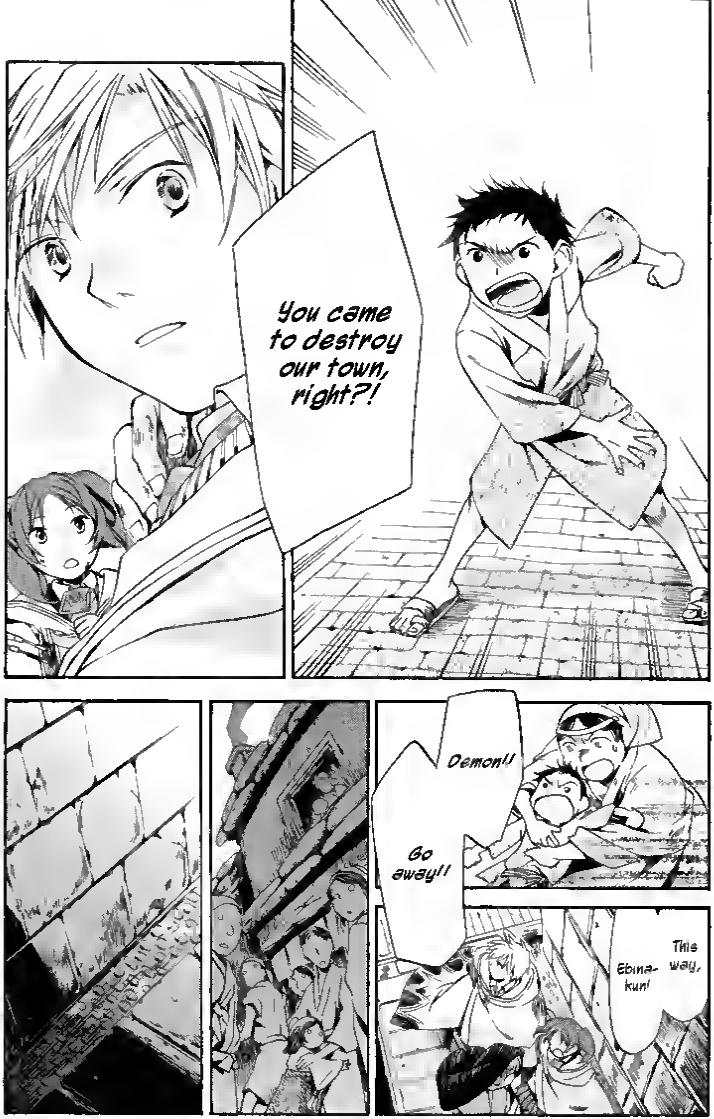
Hase-gawa-san,
...
...
!
I said don't look over here...!
The smoke...
...don't you think there's a town over there?


If we mingle with this many people, maybe...
Will we be safe...?


There are people!
Lots of them...!

We need food and a place to rest...

CHATTER
CHATTER
Ebina-kun.
E-
THUNK
Demon!!
Huh ...?


You came to destroy our town, right?!
Demon!!
Go away!!
This way, Ebina-kun!

Are these townspeople working with those soldiers?
That boy too...
He said that I'm a demon...
Huh...?
Ebina-kun, how's your injury?!

Do you understand that boy's words...?
Ebina-kun?

AHAHAHA
Hasegawa-san, does that mean-
!!
GRAB
!?

Amagoi

chapter 4

Author:

Teika & Kobato

Raw:

raw1st.com

Cleaner & Typesetter:

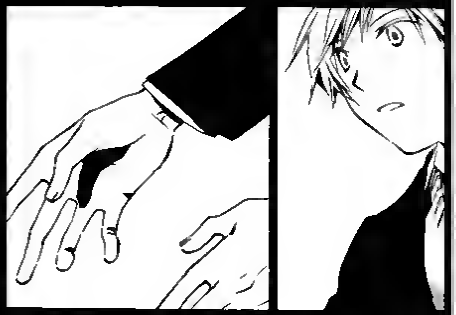
mr_ark

Translator & QC:

Limelight

Proofreader:

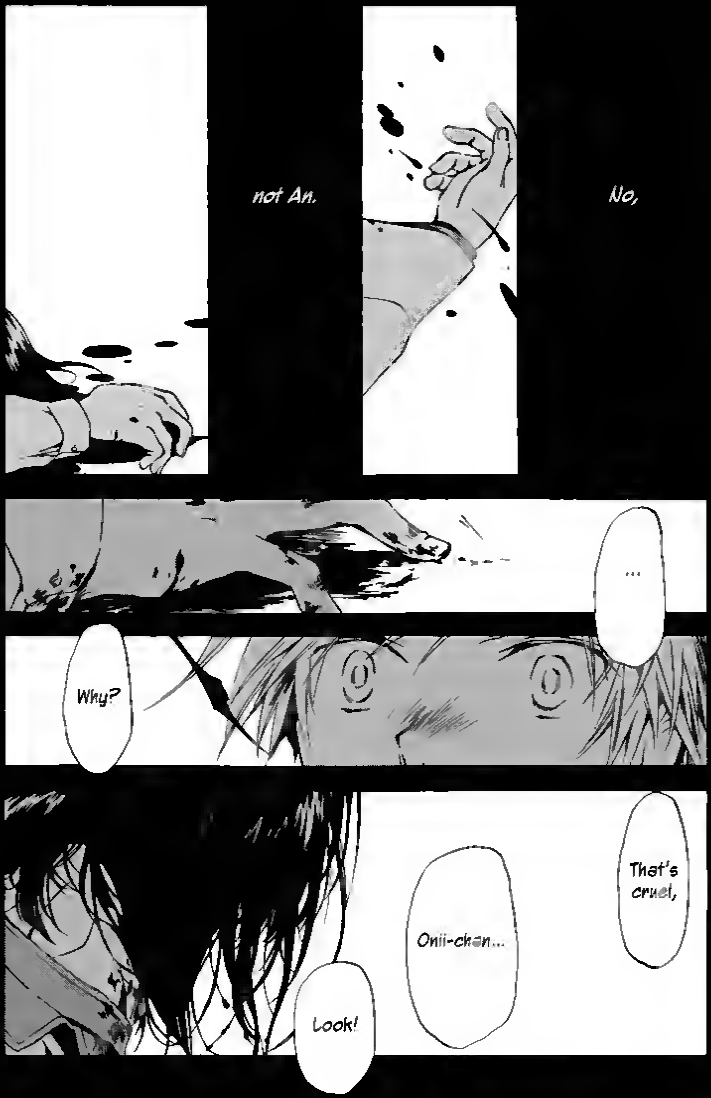
Aven



An...

Chapter 5
Clear Night

An


No,
not An.
...
Why?
That's cruel,
Onii-chan...
Look!

An is here...
Right here...
Why did
you say...
she isn't An"...?
Ugh...!

Aarrr-
agghhh
...agh
Aggh
!
Ah...
Ugh...
A dream?
...yes, a
dream
This
place
is...?

!?
Shh!
Don't raise your voice!
We'll be found out!
Ng!
Nnng-hh...!
That's right, I was...
Ebiten, you took so long!

Higuchi ?!
?

Ebina-kun...?
.....
...are you awake...?
Have you come to...?
Wait!
Ah, hey...!
Don't!
You can't pull that...!
Eek!

Um...
Ngh,
it's inconvenient that you don't have a name.
Hey
Sheesh! Stay still,
okay?

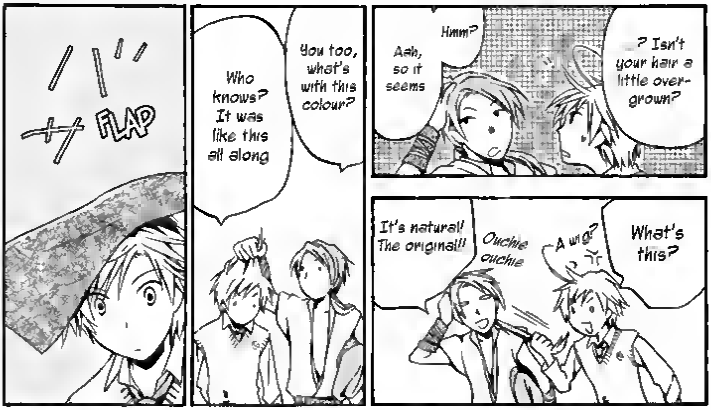
Are you really...
..not An-chan?

SNIP
Hey! Stop that!
TICK
Ah!
Yeah
Wa-
Eh..!
!

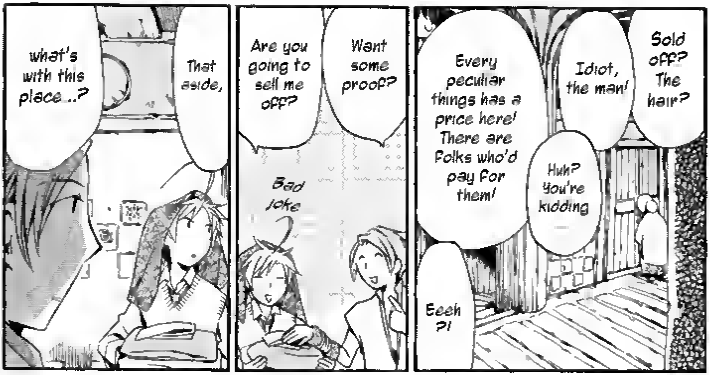
Oh, no...
the button came off...
?
KICK
E-
Ebina-kun...
Ebina-kun...

S-sorry!
Ah!
If... if you've woken up...
Could you step out for a bit?
Err, where's the door?!
Ah, no...
This is, um..!
BAM!
THROW
BAM!
Hasegawa-saan, I'll take this rude bastard along. Rest assured, take time changing your clothes! ♥
Higuchi!!! Why you...!!
KNOCK KNOCK
A-alright
Aaah
That was quite a sight~~

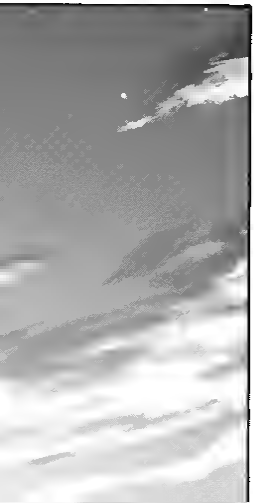
Hiii-guu-chiii!!
Wish we could've stayed there a bit longer! Don't you agree, Ebiten?


FLAP
You too, what's with this colour?
Who knows? It was like this all along
Hmm?
Aah, so it seems
...? Isn't your hair a little overgrown?
It's natural! The original!!
Ouchie ouchie
A wig?
What's this?

So, hide your hair and change your clothes.
Whenever you step out of this inn, don't get caught by the townsfolk or else you're going to be sold off!
Listen, you don't want to stand out!
For crying out loud...! And here I was thinking, "Who's the guy with the unusual hair colour?"


What's with this place..?
That aside,
Are you going to sell me off?
Want some proof?
Bad joke
Every peculiar things has a price here! There are folks who'd pay for them!
Idiot, the man!
Sold off? The hair?
Huh? You're kidding
Eeeh ?!

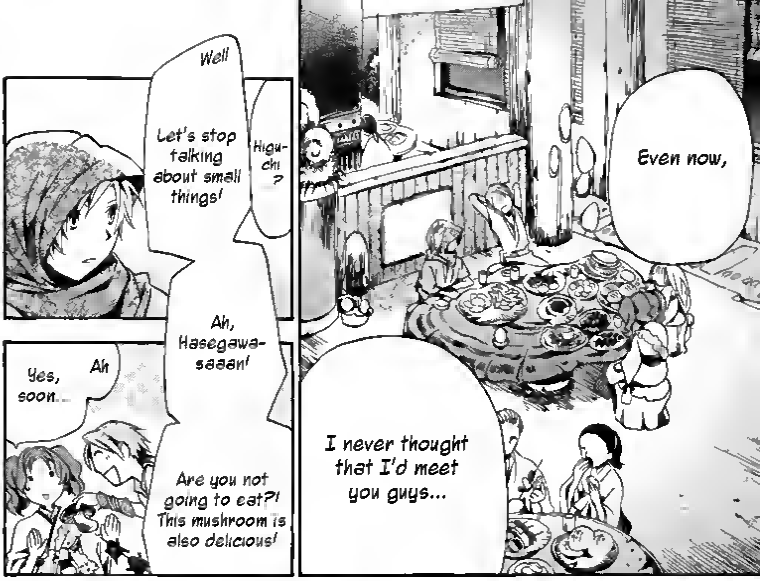
Ahhhhhh Enough!
Hey, Higuchi
but don't you think this place is strange?
It seems like a decent town,
It makes me feel uneasy
Everything's strange here
Ridiculously big mushrooms, two moons



It's lunchtime, huh?
RUMBLE RUMBLE
Do you expect me to explain everything at once-
Grrrrr

あぐ
Aaam
Wow! It suits you so well, Hasegawa-san!
Come! Eat up, eat up!
CHOMP
Thanks a lot, Miss!
Ah!
BANG
Th-thank y-
I told you that you stick out like a sore thumb, didn't I?!
What if someone saw your blond hair?!
Um, do I need to use my hands...?
Idiot! Don't show your face!
Huh? But...

Come to think of it, I'm going be sold off, you say?
That still can be considered lucky
In this country, people with blond hair usually fall victim to vigilantism
It's not unusual for them to be murdered!
Demon!
Well, as a detestable colour it is, it invites curiosity
Everyone is deeply religious in here
They believe in things such as a sinister god with blond hair who existed in the past...
Rubbish!
Higuchi...?
Just now, what did you mean by "this country"...?
"Wislake"
This town is, um... "Letrec"
You guys really don't know anything, eh?

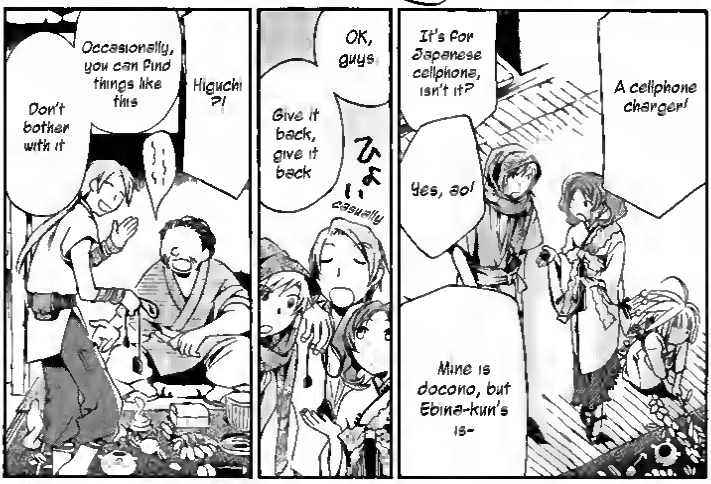

Even now,
I never thought that I'd meet you guys...
Higu-chi?
Well! Let's stop talking about small things!
Ah, Hasegawa-saaan!
Are you not going to eat?! This mushroom is also delicious!
Ah
Yes, soon...

Yes?
What is it?
Um, Higuchi-san?
Er... someone who looks like this child
Did you meet with someone like that in this country?
Mmmmmhhh
STAND
When was it?!
Perhaps, somewhere...

Ah
Isn't that your sister?
She used to play a lot with Sakurai, right?
Whoa?!
Have you seen her since you came here?!
GRAB
Huh?!
Not even once!
You are the first
to talk with me in Japanese these last three years!
My Japanese
hasn't gotten rusty, right?

For three years
Higuchi has been here
Three years...?
No, maybe even longer...?

Will I...
Will it happen to us too?
...
Ebiten!
Hey, what's up?
Ebiten!
It's okay!
If you ask me about things around here, I'll be able to explain them to some extent
Hasegawa-san is also here...
If you wait, sooner or later...
you might meet your sister, right?
yeah...
Ebina-kun!!



T/N: AU (READ: EIYUU, YES THE SAME PRONUNCIATION AS THE JAPANESE WORD OF HERO) AND DOCOMO ARE TWO FAMOUS JAPANESE MOBILE PHONE BRANDS.

Mister, don't be silly! You can't find things like this ever again!
This is a "Nokiam Sahuli" (the god's relic)!
Even amongst these marvels, it's superior! A genuine article!!
How's this? I'll give it to you for a bargain price!
Heee
How much?
Only 100,000 Ril!
WAIT! You can have it for 80,000! Mind you, this truly is a gem! I bought it directly from the "Western Witch"!! Guaranteed!
Um,
is that true..?
About the "Western Witch" using this tool to collect god's power..

There's a legend about them being the gods' favourite tools
All are things no one has seen nor heard of before
They come in various shapes
Yep, yep!
None can tell when or where "Nokiam Sahwil" would appear
They are said to have a will of their own and choose their owners. When it's in the hand of its rightful owner, only then, can it release its true power.
Connects ...?!
How? Amazing isn't it?
That witch said that this is the "tool that connects gods".
Anyway, the rumour is, the Western Witch is able to comprehend them.
IDIOT! There's no way you can use Yen currency here!
Needless to say, with 70,000 Ril, you could mess around for a whole month!
One two
78,000!
Where was it again, eh? Perhaps something will come to mind if you bought it.
Hmm
Will you tell me where I can meet that witch?
How much?!

Even 50,000 will do!
Um, Mister...?
.....
Hasegawa-saaan!

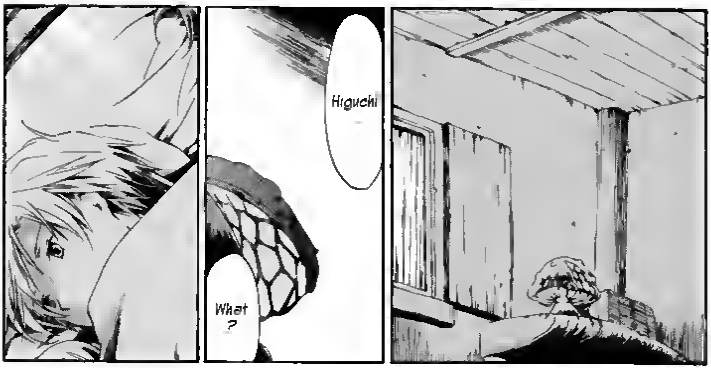
Higuchi, did buy some breads
-IF I'm not mistaken,
"I'm starving "
IF it eats the bread, will it return to a snake...?
RUSTLE RUSTLE
Right now,
there are many things I need to ask you about

Freeze
What are you doing, this late at night?
Err...
What's that rock?
Um, my mother's memento?
...? H-hmm...
Well, whatever.
Are you crazy or what?

Higuchi...
Never act suspicious in the middle of night again.
You made me think it was a thief or something.
S-sorry...
I wonder if I could meet that "Western Witch"...?
The Western's...?
The Forest's?
Spare me the joke!
Recently, there's also a rumour about him sucking the life out of virgins to rejuvenate his 100-year-old self, ya know?!
You'll just become his guinea pigs! He's the kind of person who possesses all the ultimate skills and infinite MP, a last-boss class!
Listen, Ebiten. The person called the "Western Witch" makes things from poison to curse!
Just a rumour, right?
That person seems to know something about the cellphone charger...
Perhaps, things about Japan too...
Even so, I'm not going!

It seems you're yet to wake up from dreamland
As for me, I have seen enough terrible things!
What's wise is to stay away from all strange things
Unless you wish to die!
But ...
Ah!
Then, tomorrow, I'll try asking the merchants once more whether they know something
Asking? You?
? Yes
Maybe they know something about Japan
say,
when did you come to this place, again?
Huh?
Um, yesterday? Maybe the day before yesterday?
Taking this child along and meeting up with Hasegawa-san...

Hmm...


Higuchi
What ?

For what?
A lot of things
Thanks

Let's just sleep already, geez
Hasegawa-san, too,
good night...

Amagoi
chapter 5

Author:
Teika & Kobato

Raw:
raw1st.com

Cleaner & Typesetter:
mr_ark

Translator & QC:
Limelight

Proofreader:
Aven

Here you go!
Chapter 6
Blessed Raindrops
What's this?
I present to you a tool to counter the Western Witch,
with my most heartfelt kindness
You did some archery before, right?
Yes, but that was Japanese archery, I already stopped doing it.
To begin with the bow's shape is different
Hide it properly!
You're going to meet the Western Witch, aren't you?
What does that have to do with a bow?
Like this?
I'm leaving the inn in a moment.
Because you're not coming back, I'm going to sell your uniform to pay the lodging price.
Well, my point is this

"A FAREWELL GIFT." ♥
Well then, Hase-gawa-san,
care to have a breakFast for two-
Huh? She's not here
The child went along with him huh?
Hmph!
N-
Although, it was here yesterday
Not here... the shop isn't here.

Oh? Fine young man ♥
Are you looking for the curio merchant?
He won't be coming back for a while. What's the matter?
Ah.
Well, I heard that he bought tools from the Western Witch. I want to ask him about the witch.
Huh?
Do you know him?!
The Western Witch!!
Of the west Forest?!
Good heavens!
The witch?!
The west Forest is that way,
but the rumour is, if you go there, you're not coming back.
Things you hear on the streets are full with lies, you know.
You want to meet the witch?!
No way!
What direction is the forest in?!
West Forest? If I go there, will I meet him?
Hey, rather than that,
how about this?
Will you come to my place, tonight?
Touch

Ebina-kun!
Did you find out the Western Witch whereabouts?
Ah. Yes, probably...
Hmm? That girl is...
DONG
Ebina-kun!!
Ah!
I'm going with you,
to meet the Western Witch!

This is,
the west Forest..!
It's not a Forest of mushrooms here
It seems to be a normal-
Hee
No
As I thought, the plants are gigantic
Shrasic ?

I wonder if it's related to the gravity?
Hey!
The vegetation in this tropical area is really dense
Surely, the animals are also
Ebi...
Ebi...
E...

Ha-
Hasegawa-san, come here...
y-
yes, yes
Slowly
Slowly
Just like that, slowly...
GLANCE
CHARGE
E-
Eeeeeeeeeek!!

SLASH
Hasegawa-san, RUN!
Higuchi-san?!
Higuchi!
This guy is a carnivore!
GYAAAAAA
So you followed us?!
I'll go to wherever Hasegawa-san is!
Be it a sea of flames or the depths of the ocean!!
Is that your driving force?!

THUD
GYAAAAA
Tch!!
I could leave Hasegawa-san in yo-
Do you think,
Higuchi !!
Idiot! Don't come over here!
!!
!!
GYAAAA

Eh?
Use the bow!
Eh?!
Eh...
Th-this one?!
The tip can be used as a spear, too!
Ebiten!
The bow!!

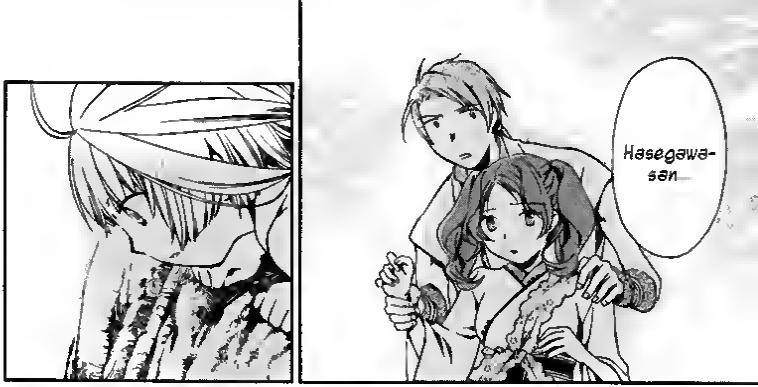
Hurry!!
Eh... but how?
Hey!
Higuchi!
STAB
DASH
Argghhhhh, GODDAMN IT!!
YOU USELESS GUY!!

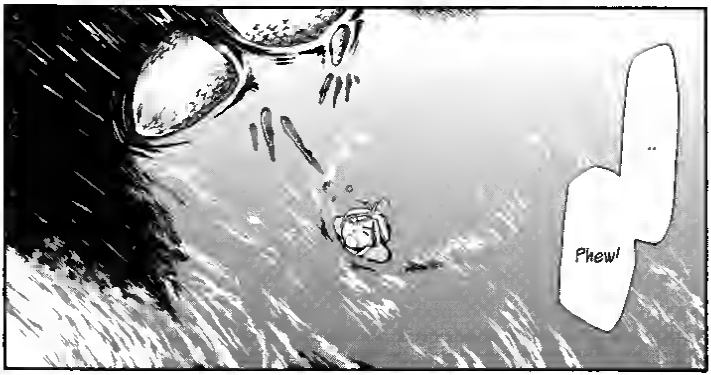
Ebiten!
GYAAAAA
Now!
Fire!!
E-
even if you say that!
SHAKE
Waa!!
Eeee

Ugh ...!
CRUNCH
Ebi-

No...
FALL

What's this light...?!
Ebi-
Ebina-kun?!
FLASH
Ebina-kun!!
Hasegawa-san! That's dangerous!
Ebina-kun...!
This is bad.
Falling from this height, you can be sure that,
he is already ...


Hasegawa-san...


...
Phew!

E-
Every-onee-ee!
Are you okay?
.....
He's safe?
We're fineee
Ebina-kunnnn,
how's your injury?!
...!
Ah...
SPLASH
Just a bit...

What's this?
.....
CRACKLE

Looking at you,
only makes me think of bad omens.
GRAB
Ouch!
I always
thought of it as a mere myth.
"A golden light falls on the earth.
As the universe of the glimmering stars waxes,"
"the white terror emerges."
"A pure white god,"

T/N: WAXES, AS IN MOON'S WAX

"to slay the rain priestess, to cast calamity upon this world..."
It occurs to me even now,
that I may be
still dreaming.

Welcome,
to Sekige-
tsukai.
toNEXTSTAGE...

I see
So you're saying that I'm also sleeping, hmm?

For goodness sake! I came here wondering who made such a commotion.

Who'd have imagined I'd meet you guys!

NEXT STAGE
THE RAIN FESTIVAL BEGINS...!
WHEN THE SEPARATED SIBLINGS REUNITE, THE WHEEL OF FATE WILL TURN...!
JUST YOU WAIT! MY SONGSTRESS!!
A HIGHLY PRAISED SERIES IN DENGEKI DAIOH MONTHLY MAGAZINE!!
AS DARKNESS ENGULFS THE SUN,
天ツ神ノ
第七章＊霧雨
007/START
2010/01/27-
©ANDENGEKI DAIOH

Amagoi - chapter 6
Author Teika & Kobato
Raw. rawlst.com
Translator & QC Limelight
ProoFreader Aven
Cleaner & Typesetter. mr_ark
Teika-sensei, congratulations on getting your 3rd volume of Amagoi published!! \(^o^)/
please support the mangaka & publishers by purchasing the original volume of this manga when it becomes available in your area/language